

CRÉATION BAUMANN LINE I STEEL

Lieber Kunde / Liebe Kundin

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben sich für ein einzigartiges Produkt entschieden.

Die Kollektion Silver&Steel mit ihren vielseitig einsetzbaren Textilien überzeugt durch ihre Ästhetik und ihre polyvalente Funktionalität. Die Stoffe sind gleichzeitig

• Sichtschutz • Blendschutz • Wärmeschutz • UV-Schutz
am Fenster im Objekt- und Privatbereich.

- Durch die Beschichtung mit Aluminium und Stahl erreicht man hervorragende Funktionswerte, die mit konventionellen Textilien sonst nicht möglich sind.
- Um die gewünschte Funktion zu erreichen, ist die bedampfte Stoffseite gegen das Fenster einzusetzen.
- Alle Produkte der "Silver&Steel"-Kollektion wurden umfassend geprüft und ausgewertet. Von sämtlichen Colorits sind nach genormten Verfahren die Reflektions- und Transmissionswerte sowie der Energieabminderungsfaktor ermittelt.
- Diese offiziellen Prüfzertifikate stehen auf der Website von Création Baumann frei zur Verfügung und dienen damit dem Fachspezialisten für die Licht- und Energieberechnung: www.creationbaumann.com/Sicht-und_Blendschutz
- Kontaktieren Sie uns für weitere, detaillierte Produktinformationen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an diesem aussergewöhnlichen Artikel.

Ihr Création Baumann Team

Dear customer,

Congratulations, you have selected an exceptional product.

The Silver&Steel collection, with its versatile textiles, captivates with aesthetics and polyvalent/multi purpose functionality. At the window, these fabrics provide simultaneously:

• privacy • glare protection • thermal protection • UV-protection
for contract sector and residential furnishing.

- Outstanding results are achieved in functionality testing thanks to aluminium and steel coating that otherwise cannot be attained with conventional textiles.
- To obtain the maximum benefit of the fabrics' specific properties, the coated side must face the window.
- The entire products of the "Silver&Steel" collection have been submitted to comprehensive and rigorous evaluations. Reflection and transmission values for each and every colour setting have been established in accordance with prescribed test standards.
- These official certificates are readily available on the Création Baumann webpage www.creationbaumann.com/Glareprotection; they serve to assist specialist engineers in establishing light and energy values
- Please contact us for any further, more detailed information.

We wish you much pleasure with this exceptional article.

Your Création Baumann-team

10/2011

CRÉATION BAUMANN LINE I STEEL

Cher client, chère cliente,

Sincères félicitations, vous avez porté votre choix sur un produit exceptionnel.

Les collections Silver&Steel vous séduiront par leurs côtés esthétiques et fonctionnels. Ces tissus ont les particularités suivantes et simultanément ils vous protégeront

- des regards extérieurs
- de la lumière
- de la chaleur
- des UV

- Grâce aux revêtements aluminium et acier, des résultats très performants ont été obtenus pour les tests fonctionnels de ces tissus, résultats que l'on ne peut obtenir avec les tissus habituels.
- Le côté métallisé de l'étoffe doit être placé contre la fenêtre.
- Toute la production de Silver&Steel a été soumise à une bataille de tests rigoureux. Les résultats des tests pour la réflexion et la transmission ont été établis pour chaque coloris et chaque produit, les valeurs sont le résultat des tests standards.
- Les certificats officiels de ces tests sont déjà disponibles sur notre site internet, www.creationbaumann.com/Glareprotection; ils peuvent être utilisés par les ingénieurs et les architectes pour les évaluations de lumière et de chaleur.
- Contactez-nous pour d'autres informations.

Nous vous souhaitons beaucoup de succès avec cet article très recherché.

Votre équipe Création Baumann

Gentile Cliente,

Congratulazioni, Lei ha scelto un prodotto eccezionale e impareggiabile.

La collezione SILVER & STEEL, con i suoi tessuti versatili, incanta per il suo valore estetico e le sue potenzialità di polivalenza. Alla finestra questi tessuti garantiscono allo stesso tempo:

- privacy
 - protezione dalla luce
 - protezione termica
 - protezione dai raggi UV
- per il settore contract e residenziale.

- Grazie al rivestimento di alluminio e acciaio si sono ottenuti notevoli risultati nei test di funzionalità, che non si sarebbero altrimenti potuti ottenere con articoli standard.
- La faccia vaporizzata del tessuto deve essere rivolta alla finestra.
- L'intera gamma di prodotti della collezione "Silver&Steel" è stata sottoposta a rigorose e molteplici valutazioni. I valori di riflessione e trasmissione per ogni singolo articolo e colore sono stati definiti in conformità con i test previsti dalle normative vigenti.
- Questi certificati ufficiali sono già disponibili sul sito web di Creation Baumann all'indirizzo www.creationbaumann.com/Glareprotection; essi servono a fornire assistenza alla clientela per determinare i valori di luce e calore.
- Vi preghiamo di contattarci per qualsiasi ulteriore informazione e chiarimento

Le auguriamo successo con questo eccezionale articolo.

Création Baumann-team

STEEL商品お取り扱いに関するご注意

クリエーションバウマンの生地をご愛顧頂き、誠にありがとうございます。

スチールコレクションは、スチールコーティングによって外部からの視線を調整し、まぶしさや熱UVの透過を防ぐ機能があります。

- ・ 生地の効果を最大限にする為に、金属面が窓側になるようにご使用下さい。
- ・ 水洗いの際はつけ置きせず、洗濯後すぐに干してください。
- ・ 水洗いによってステンレスの微粒子が多少落ちる為、色の変化が出る可能性がありますが品質と機能に問題はありません。

クリエーションバウマンジャパン 株式会社

縫製 / 取付される方へのお願い

ご納品時、こちらのお取り扱い注意事項をお客様へお渡し下さいますようお願い致します。